



# Да ли путујете ван Аустралије?

## Плаћања док сте ван Аустралије

Да бисте имали уплате или картицу за повластице док сте ван Аустралије, морате да и даље испуњавате одређене услове за сваку уплату или картицу за повластице.

Зависно од ваших уплата или картица за повластице, важе различита правила по питању тога како путовања ван Аустралије могу да утичу на вас. Према овим правилима, када напуштате Аустралију, ваше уплате или картице за повластице могу да се промене или чак да престану. За најновије информације у вези ваших плаћања и картица за повластице у периоду када сте ван Аустралије, посетите [humanservices.gov.au/paymentoverseas](https://humanservices.gov.au/paymentoverseas)

Проверите вебсајт пре него путујете, или нас позовите на **131 202** да у вези са вашим специфичним околностима говорите са неким на српском језику.

## Обавестите нас када дође до промена ваших личних околности

Важно је да нас обавестите о било каквој промени ваших личних околности, што би иначе утицало на ваша плаћања или картицу за повластице док сте у иностранству, исто као што би то требало да урадите када сте у Аустралији. На пример, треба да нас обавестите о промени вашег 'статуса везе'.

## Како да нас обавестите када путујете

Најлакши начин да нас обавестите о вашим плановима за путовање је да користите Centrelink online налог преко myGov. Податке о путовању у иностранство можете да додате, прегледате, ажурирате или повучете било када преко 'online' услуга.

Региструјте се за Centrelink online налог преко myGov пре него напустите Аустралију тако да можете лако да нас обавестите о вашим плановима за пут као и да приступите вашим писмима и другим услугама преко интернета - када сте ван Аустралије.

Аустралијско министарство за имиграцију ће нас такође обавестити када напустите Аустралију.

Ако већ немате myGov налог, креирајте myGov налог на [my.gov.au](https://my.gov.au) и повежите Centrelink на ваш myGov налог тако што ћете изабрати 'Services' а затим link ознаку уз Centrelink. Можда ће бити потребно да одговорите на извесна питања да бисмо повезали тачне податке са myGov налогом.

Ако одлучите да региструјете ваш мобилни телефон са myGov, будите сигурни да можете примати поруке док сте у иностранству.

## Приступ Medicare услугама док сте ван Аустралије

Нећете моћи да приступите Medicare услугама док сте ван Аустралије. Ако се разболите, можда ћете морати да платите све ваше медицинске трошкове. Ако постоји споразум Reciprocal Health Care Agreement са земљом у коју идете, можда за извесне ствари нећете морати да платите. Ови уговори покривају основне медицинске трошкове за аустралијске становнике који путују у одређене земље, и нису направљени као замена за приватно здравствено осигурање при путовању у иностранство.

Ако идете у земљу са којом постоји споразум, имајте са собом вашу важећу Medicare картицу. То ће значити да ако је потребно лечење, процес буде једноставнији.

За више информација о Reciprocal Health Care Agreements, укључујући и да ли постоји уговор између Аустралије и земље у коју путујете, посетите [humanservices.gov.au/rhca](http://humanservices.gov.au/rhca)

## Да ли се могу носити или слати лекови у иностранство

Забрањено је да се Pharmaceutical Benefits Scheme лекови носе или шаљу ван Аустралије, ако нису за вашу личну употребу или за неког ко путује са вама.

Најновије информације о вашим уплатама и услугама док сте у иностранству, укључујући Medicare, можете наћи на [humanservices.gov.au/australiansoverseas](http://humanservices.gov.au/australiansoverseas)

Проверите вебсајт пре него путујете, или позовите **131 450** (TIS National) да говорите с нама на српском језику у вези Medicare-а и ношења лекова у иностранство.

## За више информација:

- посетите [humanservices.gov.au/yourlanguage](http://humanservices.gov.au/yourlanguage) где можете прочитати, чути или видети информације на српском језику
- позовите **131 202** да говорите с нама на српском језику, у вези са Centrelink уплатама и услугама
- позовите **131 450** (TIS National) да говорите с нама на српском језику, у вези са Medicare и Child Support уплатама и услугама
- посетите центар за услуге.

**Напомена:** позиви са вашег кућног телефона на број који почиње са 13, из било ког места у Аустралији, су по цени локалног позива. Наплате могу да варирају зависно од телефонске компаније, а за мобилне телефоне може важити виша тарифа.

## Ограђивање

Информације у овом памфлету су тачне на дан - April 2016



# Are you travelling outside Australia?

## Payments while outside Australia

To get your payments or concession card while outside Australia, you must continue to meet the eligibility requirements for each payment or concession card.

Depending on your payments or concession card, there are different rules on how travelling outside Australia may affect you. When you leave Australia, your payments or concession cards may change or even stop based on these rules. For the most up-to-date information about payments and concession cards while you are overseas visit [humanservices.gov.au/paymentsoverseas](https://humanservices.gov.au/paymentsoverseas)

Check the website before you travel or call us on **131 202** to speak to someone in your language about your specific circumstances.

## Tell us about changes to your circumstances

It is important that you advise us of any change to your circumstances that would normally affect your payments or concession card while you are overseas, as you would if you were in Australia. For example, you need to tell us if there are changes to your relationship status.

## How to tell us about your travel

The easiest way to tell us about your travel plans is to use your Centrelink online account through myGov. You can add, view, update and remove your overseas travel details online at any time.

Register for a Centrelink online account through myGov before you leave Australia so you can easily tell us about your travel plans and access your letters and other services online while you are away.

Australia's immigration department will also advise us when you leave Australia.

If you don't have a myGov account already, create a myGov account at [my.gov.au](https://my.gov.au) and link Centrelink to your myGov account by selecting 'Services' and then the link icon next to Centrelink. You may need to answer some questions so we link the correct record to your myGov account.

If you choose to register your mobile number with myGov, make sure you can receive messages from this number while overseas.

## Accessing Medicare while outside Australia

You will not be able to access Medicare services while overseas. If you get sick, you may have to pay for all your medical treatment. If there is a Reciprocal Health Care Agreement in place with the country you're going to, you might not have to pay for some things. These agreements cover the cost of essential medical treatment for Australian residents travelling in some countries, and are not designed to replace private travel health insurance for overseas travel.

If you are going to a country with an agreement, take your current Medicare card with you. Then, if you need medical treatment, it can make the process easier.

For more information about Reciprocal Health Care Agreements, including if Australia has one with the country you are travelling to, visit [humanservices.gov.au/rhca](http://humanservices.gov.au/rhca)

## **Taking or sending your medicines overseas**

It is illegal to take or send Pharmaceutical Benefits Scheme medicines out of Australia that are not either for your personal use or the use of someone travelling with you.

You will find the most up-to-date information about our payments and services while overseas, including Medicare, on [humanservices.gov.au/australiansoverseas](http://humanservices.gov.au/australiansoverseas)

Check the website before you travel or call **131 450** (TIS National) to speak to us in your language about Medicare and taking medicines overseas.

## **For more information:**

- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](http://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read about, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak to us in your language about Centrelink payments and services
- call **131 450** (TIS National) to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

**Note:** call costs from your home phone to a 13 number from anywhere in Australia are the cost of a local call. Charges may vary depending on the telephone service provider, and mobiles may incur a higher charge.

## **Disclaimer**

Information in this factsheet is accurate as at April 2016.